

bodum®

BISTRO

11160
BISTRO

ELECTRIC COFFEE GRINDER
ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE
BROYEUR À CAFÉ ÉLECTRIQUE
ELEKTRISK KAFFEMØLLE
MOLINILLO DE CAFÉ ELÉCTRICO
MACINACAFFÈ ELETTRICO
ELEKTRISCHE KOFFIEMOLE
ELEKTRISK KAFFEKVARN
SÄHKÖKÄYTTÖINEN, JOHDOTON VEDENKEITIN
RUOSTUMATTOMAST A TERÄKSESTÄ
БЕСПРОВОДНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
ЧАЙНИК ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ



Instruction for use
ENGLISH

Gebrauchsanweisung
DEUTSCH

Mode d'emploi
FRANÇAIS

Brugsanvisning
DANSK

Instrucciones de uso
ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso
ITALIANO

Gebruiksaanwijzing
NEDERLANDS

Bruksanvisning
SVENSKA

Manual de Instruções
PORTUGUÊS

Käyttöohje
SUOMI

Руководство по эксплуатации
РУССКИЙ



Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of a BISTRO coffee grinder, the electrical blade coffee grinder from BODUM®. Read these instructions carefully before using the coffee grinder.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read all instructions
- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:
 - This BODUM® coffee grinder is intended for grinding coffee beans for domestic use only. Do not use to grind anything else as this would damage the appliance.
 - Before operating this appliance for the first time, read all instructions. Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.
 - After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it, contact your dealer.
 - Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags etc.) out of reach of children (danger of suffocation or injury).
 - This appliance is designed for household use only. Do not use outdoors. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
 - The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use appliance for other than intended use.
 - Do not allow children to play with the appliance.
 - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children or not familiar persons.
 - To use the appliance, it must be plugged into a power point. Never use the appliance on a hot surface.
 - Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands. Always unplug the appliance by holding the plug, not the cord. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.

- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- This appliances has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.
- In the case of a fault or malfunction occurring, switch the appliance off; do not attempt to repair it yourself. Have repairs to the appliance carried out only by a customer service workshop that is authorised by the manufacturer. Failure to comply with the above safety notes can compromise the safety of the appliance.
- Never attempt to exchange the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or exchanged, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug and coffee grinder in water or other liquid.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.

INSTALLATION

- Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot or near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of reach of children.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance agrees with the mains voltage in your area.
- The manufacturer declines any liability for accidents caused by faulty or non-existing earthing of the appliance.

- If the power point is unsuitable for accommodating the plug of your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

OVERVIEW OF THE PARTS

- 1 ON/OFF button (tongue)
- 2 Lid
- 3 Housing
- 4 Metal container
- 5 Blade arm
- 6 Cord storage facility
- 7 Power cord

IMPORTANT INFORMATION

- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before approaching parts that move in use.

UNPACKING

Your coffee grinder is ready for use. Please dispose of the packaging material with respect for the environment.

ELECTRICITY SUPPLY

This appliance must only be connected to an a/c supply with a voltage of 230 V/50 Hz (Europe version) or 120 V/60 Hz (US or Canada version). Minimum fuse protection of the socket outlet = 6 amps.

SET-UP AND OPERATION

This BODUM® coffee grinder is exclusively intended for grinding coffee beans for domestic use only. Do not use to grind anything else as this would damage the appliance.

Technical modifications are strictly forbidden due to the inherent dangers!

FILLING THE APPLIANCE

Please ensure that the mains plug is disconnected from the socket outlet when you fill the appliance with coffee beans.

The coffee grinder should be used with a maximum of 60 g coffee beans. (60 g is 1 x the volume of the lid).

DURATION OF OPERATION

In order to prevent the motor from overheating, never use the coffee grinder for longer than 60 seconds at a time as doing so would increase the danger of burns due to the motor overheating! The coffee grinder is ready for use again after a 60 seconds break.

GRINDING THE COFFEE BEANS

- Once the appliance has been filled with coffee beans, put the lid on so that the tongue on the lid fits into the intended slot in the housing.
- The coffee grinder is ready for use when the plug is plugged into the socket.
- Press the on/off button and hold the lid on tight while the coffee is ground.
- After grinding, unplug the appliance and empty the coffee grinder.

CLEANING/STORAGE/MAINTENANCE

CLEANING

Unplug from outlet before cleaning.

- Always clean the appliance immediately after use.
- Never clean the appliance with water or immerse it in water.
- The metal container can be cleaned with a soft, dry brush.

STORAGE

- When the appliance is not in use, it must be switched off and unplugged.

- Keep the coffee grinder in a safe, dry place out of the reach of children.

MAINTENANCE

The coffee grinder does not require maintenance, apart from the occasional function check.

DEFECTS

Immediately unplug the appliance if it is defective or if a defect is suspected. Have the appliance examined, and if necessary repaired, by the nearest authorised BODUM® dealer. Repairs to the coffee grinder should only be carried out by authorised service personnel. Inadequate repair can create significant hazards to users. BODUM® cannot accept any liability for damage caused by inadequate repairs. Under these circumstances the guarantee will be void.

Technical data

Nominal voltage EURO	230-240 V ~50/60 Hz
Nominal voltage USA	120 V 60 Hz
Nominal power EURO	120 Watt
Nominal power USA	120 Watt
Grinding system	Blade arm
Cable length	Approx. 80 cm
Short operation time	Max. 60 seconds
Capacity	Max. 60 g coffee beans
Approval EU & US	GS, CE, CUL, UL

Correct disposal for this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

All BODUM® products are made of high-quality, durable materials. However, should parts require replacement, please contact one of the following: your BODUM® dealer – the BODUM® SHOP – the BODUM® representative in your country, or our homepage at www.bodum.com

Guarantee. BODUM® guarantees the «BISTRO» electric coffee grinder for 2 years from date of purchase against material defects or malfunctions which can be traced back to defects in manufacturing or design. Repair is free of charge provided all guarantee requirements are fulfilled. No refunds can be made.

Guarantee requirements. The guarantee certificate must be completely filled out by the seller at the time of purchase.

Only agents authorized by BODUM® may perform guarantee services.

BODUM® makes no guarantee for damage which can be attributed to use for unintended purposes, incorrect handling, normal wear and tear, defective or incorrect maintenance or service work, incorrect operation or manipulation by unauthorized persons.

Willkommen bei BODUM®

BODUM® gratuliert Ihnen zu Ihrer BISTRO Kaffeemühle, der elektrischen Schlagmesser-Kaffeemühle. Lesen Sie sorgfältig die folgenden Anweisungen, bevor Sie die Kaffeemühle verwenden.

KAFFEEMÜHLE

Diese BODUM® Kaffeemühle ist ausschliesslich für das Mahlen von Kaffeebohnen in haushaltüblichen Mengen und zum privaten Gebrauch bestimmt. Getreidekörner irgendwelcher Art dürfen damit nicht gemahlen werden; sie würden das Gerät beschädigen. Wie bei allen elektrischen Geräten wird auch bei dieser BODUM® Kaffeemühle zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen die Kaffeemühle nicht benutzen.

WICHTIGE ANGABEN

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie kein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde.
- Versuchen Sie nie das Netzkabel des Geräts auszutauschen, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie die Reparatur oder den Austausch des Netzkabels ausschliesslich in einer vom Hersteller autorisierten

Servicewerkstätte durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen gedacht, ausser eine verantwortliche Person beaufsichtigt dies und sorgt dafür, dass das Gerät sicher verwendet wird.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Gefahr! Strom kann tödlich sein! Die Kaffeemühle niemals in Verbindung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bringen: Kurzschlussgefahr!

SCHUTZ ANDERER PERSONEN

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit der Kaffeemühle zu spielen. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können.

NETZKABEL

Das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel verwenden. Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Das Netzkabel nicht über heiße Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen. Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

STANDORT

Stellen Sie das Gerät nur auf standsichere Tische oder Abstellflächen. Damit das Gehäuse nicht anschmilzt, das Gerät nicht auf heiße Flächen oder in die Nähe von offenen Flammen stellen! Unbedingt den Standort so wählen, dass kein Verlängerungskabel nötig ist.

REINIGUNG

Bevor Sie die Kaffeemühle reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen.

REPARATUREN

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort Netzstecker ziehen. Niemals beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten.

Zur Überprüfung, für elektrische oder mechanische Reparaturen oder zur Einstellung bringen Sie die Kaffeemühle zur nächsten BODUM® Filiale oder zum nächsten BODUM® Geschäft zurück.

Bitte halten Sie die Sicherheitsvorschriften für Ihre Sicherheit und für die Sicherheit Dritter strikte ein. Lesen Sie alle Anweisungen! Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf! Nur für Verwendung im Haushalt geeignet!

AUSPACKEN

Die Kaffeemühle ist betriebsbereit. Entsorgen Sie bitte das Verpackungsmaterial ordnungsgemäss.

STROMANSCHLUSS

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Die Kaffeemühle nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V/50 Hz (120 V/60 Hz) anschliessen. Mindestabsicherung der Steckdose 6 Ampère.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

EINFÜLLEN DER KAFFEEBOHNEN

Achten Sie beim Einfüllen der Kaffeebohnen, dass der Netzstecker ausgezogen ist.

Die Kaffeemühle sollte mit maximal 60g Kaffeebohnen betrieben werden. (Die 60 g entsprechen der Füllmenge des Deckels).

BETRIEBSDAUER

Die Kaffeemühle darf nicht länger als 60 Sekunden lang ununterbrochen betrieben werden, da sich der Motor überhitzen könnte: Brandgefahr! Nach 60 Sekunden Pause kann die Kaffeemühle wieder betrieben werden.

MAHLEN DER KAFFEEBOHNEN

- Setzen Sie den Deckel nach dem Einfüllen der Kaffeebohnen so auf, dass die Betätigungsglasche am Deckel in die dafür vorgesehene Gehäuseaussparung greift.
- Die Kaffeemühle ist durch Einstecken des Steckers in die Steckdose betriebsbereit.

- Betätigen Sie die Einschalttaste, und halten Sie den Deckel während des Mahlvorganges in seiner Position fest.
- Nach dem Mahlvorgang Stecker ausziehen und Kaffeemühle entleeren.

REINIGUNG/AUFBEWAHRUNG/WARTUNG

REINIGUNG

Bevor Sie die Kaffeemühle reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen.

- Das Gerät immer direkt nach dessen Verwendung reinigen.
- Das Gerät niemals mit Wasser reinigen oder ins Wasser tauchen.
- Der Metallbecher lässt sich mit einem weichen, trockenen Pinsel säubern.

AUFBEWAHRUNG

- Bei Nichtgebrauch Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Bewahren Sie die Kaffeemühle an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie die Kaffeemühle nicht verwenden.

WARTUNG

Ausser einer gelegentlichen Funktionskontrolle benötigt die Kaffeemühle keinerlei Wartung.

ÜBERSICHT DER GERÄTE- UND BEDIENUNGSTEILE

- 1 Einschalttaste (Betätigungsflasche)
- 2 Deckel
- 3 Gehäuse
- 4 Metallbecher
- 5 Schlagmesser
- 6 Kabelaufwicklung
- 7 Netzkabel

STÖRUNGEN

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät durch die nächste autorisierte BODUM® Filiale überprüfen und allenfalls reparieren. Reparaturen an der Kaffeemühle dürfen nur durch autorisiertes Servicepersonal durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Umweltfreundliche Entsorgung



Alle Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.



Geprüfte Sicherheit



Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Richtlinie)



Gerät der Schutzklasse II

Technische Daten

Nennspannung EURO	230-240 V ~50/60 Hz
Nennspannung USA	120 V/60 Hz
Nennleistung EURO	120 Watt
Nennleistung USA	120 Watt
Mahlsystem	Schlagmesser
Kabellänge	ca. 80 cm
Kurzbetriebszeit	max. 60 Sekunden
Fassungsvermögen	max. 60 g Kaffeebohnen
Prüfungen	GS, CE, CUL, UL

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung bei Ihnen zu Hause übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Wenn nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und verwenden Sie das Gerät nicht.

Bienvenue chez BODUM®

Félicitations! Vous avez fait un excellent choix en achetant le moulin à café électrique à lames BISTRO de BODUM®.

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire ce mode d'emploi.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies incluant les suivantes :
- Ce moulin à café BODUM® est exclusivement destiné à un usage privé. Veillez à ne l'utiliser que pour mouliner du café, sans quoi vous risqueriez de l'abîmer.
- Lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Le non-respect de ces instructions peut vous exposer à des dangers.
- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous immédiatement à votre revendeur.
- Ne laissez pas les emballages (carton, sac plastique, etc.) à la portée des enfants, pour éviter tout risque d'accident.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique et n'est pas prévu pour être utilisé à l'extérieur. Ne le placez en aucun cas sur une source de chaleur (cuisinière à gaz ou électrique) ou à proximité, ni dans un four chaud.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des éventuels dommages encourus à la suite d'une utilisation impropre, incorrecte ou déraisonnable de l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Une surveillance accrue est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou des personnes autres que des membres de votre famille ou en leur présence.
- Pour pouvoir être utilisé, l'appareil doit être branché dans

une prise électrique. Veillez toujours à le tenir à l'écart de toute source de chaleur.

- Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche avec les mains humides ou mouillées. Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon. Veillez toujours à ce que le cordon ne pende pas d'une table ou d'un plan de travail ou soit en contact avec une source de chaleur. N'utilisez pas l'appareil si son cordon ou sa fiche sont défectueux, s'il présente certains dysfonctionnements ou s'il a été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
- Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Il n'y a qu'une seule façon d'introduire la fiche dans la prise, ce qui constitue une sécurité contre les risques d'électrocution. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, essayez en sens inverse. Si cela ne fonctionne toujours pas, contactez un électricien. N'essayez en aucun cas d'apporter des modifications à la fiche.
- Si l'appareil présente une panne ou un dysfonctionnement quelconque, éteignez-le immédiatement. N'essayez jamais de procéder à la réparation vous-même. Ne faites appel pour cela qu'à un atelier de réparation agréé par le fabricant. Le non-respect des consignes de sécurité énumérées ci-dessus peut vous exposer à de graves dangers.
- Si le cordon de l'appareil doit être réparé ou changé, n'essayez en aucun cas de le faire vous-même. L'opération nécessite en effet un outillage particulier. Dans un souci de sécurité, il convient de s'adresser exclusivement à un atelier de réparation agréé par le fabricant.
- Branchez toujours le cordon sur l'appareil d'abord, avant d'introduire la fiche dans la prise. Pour débrancher l'appareil, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton de mise en marche puis retirez la fiche de la prise.
- Retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, pour remettre des pièces en place, pour en retirer ou pour procéder au nettoyage.
- Évitez de toucher des pièces en mouvement.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, ne plongez jamais le cordon, la fiche ou (mentionner la/les pièce[s] concernée[s]) dans de l'eau ou dans n'importe quel liquide.

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'aucun objet étranger ne se trouve dans la trémie.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées, si ce n'est sous la responsabilité et la surveillance étroite d'une personne qui veillera au respect de toutes les consignes de sécurité.

INSTALLATION

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche, à l'abri de toute source de chaleur. Veillez à ce que l'appareil soit toujours hors de portée des enfants, en évitant notamment qu'ils puissent attraper le cordon.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil correspond à celle du réseau.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des accidents dus à une absence de raccordement à la terre ou à un raccordement à la terre défectueux.
- Si la prise ne convient pas à la fiche de votre appareil, faites-la changer par un électricien agréé.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

ÉLÉMENTS ET COMMANDES DE L'APPAREIL

- 1 Touche de mise en marche (languette)
- 2 Couvercle
- 3 Boîtier
- 4 Bol métallique
- 5 Lames
- 6 Rangement pour le cordon
- 7 Cordon d'alimentation

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Il faut surveiller les enfants, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas d'une expérience et/ou de connaissances suffisantes, si ce n'est sous la surveillance d'une personne chargée de

leur sécurité ou si cette personne les a instruites sur la manière d'utiliser l'appareil.

- Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne disposant de qualifications identiques, afin d'éviter tout danger.
- Avant de changer des accessoires ou des pièces supplémentaires qui sont en mouvement pendant que l'appareil fonctionne, éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise.

DÉBALLAGE

Le moulin à café est prêt à fonctionner. Par souci écologique, veuillez procéder au tri des emballages.

CONNEXION

Cet appareil ne peut être connecté qu'à du courant alternatif d'une tension de 230 V/50 Hz (version européenne) ou de 120 V/60 Hz (version É.-U. ou Canada). Fusible de la prise: 6 ampères min.

MISE EN MARCHE ET UTILISATION

Ce moulin à café BODUM® est exclusivement destiné à un usage privé et conçu pour moulinde des grains de café. Il ne peut en aucun cas être utilisé pour moulinde autre chose, ce qui risquerait de l'endommager.

Il est strictement interdit de modifier une quelconque des caractéristiques techniques de l'appareil, en raison des dangers que cela représente.

REPLISSAGE DE L'APPAREIL

Veillez à ce que le moulin soit débranché avant de le remplir de grains de café.

Le moulin à café ne peut moulinde que 60 g de grains de café à la fois. (Les 60 g correspondent à la quantité de remplissage du couvercle).

DURÉE DE FONCTIONNEMENT

N'utilisez jamais le moulin à café plus de 60 secondes sans interruption, afin d'éviter toute surchauffe du moteur et tout risque de brûlure! Le moulin à café peut être réutilisé après une pause de 60 secondes.

MOUTURE DES GRAINS DE CAFÉ

- Après avoir rempli le bol de grains de café, placez le couvercle de telle sorte que la languette du couvercle aille se loger dans l'orifice prévu à cet effet sur le boîtier.
- Le moulin à café est prêt à fonctionner une fois que la fiche est branchée dans la prise.
- Appuyez sur la touche de mise en marche et maintenez fermement le couvercle pendant la durée de fonctionnement de l'appareil.
- Une fois la mouture terminée, retirez la fiche et videz le café moulu.

NETTOYAGE/RANGEMENT/ENTRETIEN

NETTOYAGE

Avant de nettoyer le moulin à café, il est indispensable de débrancher la fiche électrique.

- Nettoyez toujours l'appareil immédiatement après utilisation.
- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau et ne le plongez jamais dans l'eau.
- Pour nettoyer le bol métallique, utilisez simplement un pinceau doux et sec.

RANGEMENT

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et retirez la fiche.
- Rangez le moulin à café dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Retirez la fiche électrique de la prise quand vous n'utilisez pas le moulin à café.

ENTRETIEN

Le moulin à café ne nécessite aucun entretien si ce n'est, de temps en temps, un contrôle de fonctionnement.

PROBLÈMES

En cas de panne ou de suspicion de panne, débranchez immédiatement l'appareil. Faites-le contrôler par le magasin agréé BODUM® le plus proche de chez vous et, le cas échéant, faites procéder aux réparations qui s'imposent. Seul le personnel de l'atelier de réparation agréé est autorisé à effectuer les réparations. Toute réparation non effectuée par un spécialiste peut entraîner un risque pour l'utilisateur, ce dont BODUM® ne peut en aucun cas être tenu responsable. Si tel était le cas, toute demande d'intervention en garantie serait refusée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale EURO	230 à 240V ~50/60Hz
Tension nominale Etats-Unis	120V/60Hz
Puissance nominale EURO	120 watts
Puissance nominale Etats-Unis	120 watts
Système de mouture	lames
Longueur du cordon	env. 80 cm
Durée de fonctionnement	max. 60 secondes
Contenance	max. 60 g de grains de café
Tests	GS, CE, CUL, UL

CONDITIONS DE SERVICE ET DE GARANTIE

Tous les produits BODUM® sont réalisés dans des matériaux résistants de première qualité. Toutefois, si une quelconque pièce devait être remplacée, nous vous prions de contacter votre revendeur BODUM®, votre magasin BODUM®, le représentant BODUM® pour votre pays ou, le cas échéant, de consulter la page d'accueil de notre site (www.bodum.com).

Garantie. BODUM® garantit son moulin à café électrique «BISTRO» pendant 2 ans à compter de la date d'achat contre tout vice matériel ou dysfonctionnement imputable à un vice de fabrication ou de design. Les réparations seront effectuées gratuitement à condition que toutes les conditions de garantie soient respectées. Aucun remboursement ne sera effectué.

Conditions de garantie. Le certificat de garantie doit être dûment complété par le vendeur au moment de l'achat.

Seuls des agents agréés BODUM® sont habilités à effectuer les services en garantie. Toute demande d'intervention en garantie sera refusée lorsque le dommage ne peut être imputé à une utilisation non conforme ou inappropriée de l'appareil, à l'usure normale, à une erreur dans l'entretien ou la réparation de l'appareil ou encore à une erreur d'utilisation ou de manipulation de l'appareil par des personnes non habilitées à s'en servir.

Velkommen hos BODUM®

Tillykke med din nye BISTRO-kaffemølle, BODUM®S elektriske kaffemølle med roterende kniv.

Læs følgende instruktioner omhyggeligt, før du tager kaffemøllen i brug.

KAFFEMØLLE

Denne BODUM®-kaffemølle er kun beregnet til at male kaffebønner i små mængder og kun til privat brug. Møllen må ikke anvendes til at male korn af nogen art, da dette kan beskadige møllen. BODUM®-kaffemøllen skal ligesom alle andre elektriske apparater anvendes med forsigtighed for at undgå personskader, brandskader eller beskadigelse af møllen. Vi anbefaler, at du læser denne brugsanvisning grundigt, før du tager møllen i brug, og følger sikkerhedsanvisningerne.

Personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bør ikke anvende kaffemøllen.

VIGTIGE OPLYSNINGER

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparat er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder også børn) med reduceret fysisk, sensorisk eller mental formåen eller med utilstrækkelig erfaring og/eller viden. Disse personer skal af hensyn til deres egen sikkerhed instrueres i betjeningen eller få hjælp af en kvalificeret person.
- Hvis tilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes hos producenten, producentens kundeserviceafdeling eller en kvalificeret tekniker.
- Før der skiftes bevægeligt tilbehør eller bevægelige reservedele, skal apparatet slukkes, og ledningen tages ud af stikkontakten.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Fare! Strøm kan være livsfarligt! Kaffemøllen må aldrig komme i kontakt med vand eller lignende: Fare for kortslutning!

BESKYTTELSE AF ANDRE PERSONER

Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med kaffemøllen. Børn er ikke opmærksomme på den fare, som kan udgå fra elektriske apparater.

LEDNING

Anvend aldrig kaffemøllen med beskadiget ledning. Ledninger må ikke trækkes eller klemmes ind mod hjørner og skarpe kanter. Ledningen må ikke trækkes eller hænges op over varme genstande og skal beskyttes mod olie. Bær eller træk aldrig kaffemøllen i ledningen. Træk aldrig stikket ud af stikkontakten i ledningen eller med våde hænder.

PLACERING

Placer kun møllen på et stabilt bord eller lignende underlag. For at undgå, at beholderen smelter, bør møllen ikke sættes på varme overflader eller i nærheden af åben ild! Vælg altid et placeringssted, hvor det ikke er nødvendigt at bruge en forlængerledning.

RENGØRING

Husk at trække ledningen ud, inden du rengør kaffemøllen.

REPARATIONER

Træk omgående stikket ud i tilfælde af fejl, defekt eller mistanke om defekt, hvis møllen har fået et stød. Anvend aldrig en beskadiget kaffemølle. Det er strengt forbudt at adskille beholderen.

Hvis det bliver nødvendigt at reparere elektriske eller mekaniske dele på kaffemøllen, efterse eller indstille møllen, skal den bringes til nærmeste BODUM®-filial eller nærmeste BODUM®-forretning.

Overhold sikkerhedsforskrifterne nøje af hensyn til din egen og andres sikkerhed. Læs alle instruktioner! Gem brugsanvisningen! Bør kun anvendes til privat brug!

UDPAKNING

Kaffemøllen er driftsklar. Bortskaf emballagen korrekt.

ELTILSLUTNING

Vær opmærksom på, at forkert omgang med strøm kan være livsfarligt. Tilslut kun kaffemøllen til vekselstrøm med en spænding på 230 V/50 Hz (120 V/60 Hz). Stikdåsen skal mindst være sikret med en 6 A sikring.

IBRUGTAGNING OG BETJENING

IFYLDNING AF KAFFEBØNNER

Sørg for, at ledningen er trukket ud, når du fylder kaffebønnerne i møllen.

Kaffemøllen bør kun anvendes med maks. 60 g kaffebønner. (60 g svarer til den mængde låget indeholder).

DRIFTSTID

Kaffemøllen må højst køre i maks. 60 sekunder ad gangen, da motoren ellers overophedes: Brandfare! Efter 60 sekunders pause kan kaffekværnen anvendes igen.

FORMALING AF KAFFEBØNNER

- Fyld kaffebønner i møllen, og sæt derefter låget på, så aktiveringstappen på låget går i indgreb i den dertil beregnede udsparring i beholderen.
- Når stikket er sat i stikkontakten, er kaffemøllen driftsklar.
- Tryk på tænd-/slukknappen, og hold godt fast på låget, mens bønnerne males.
- Træk stikket ud, når bønnerne er malet, og tøm kaffemøllen.

RENGØRING/OPBEVARING/VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

Træk altid netstikket ud af kontakten, inden kaffekværnen rengøres.

- Rengør altid møllen straks efter brug.
- Rengør aldrig møllen med vand, og sænk den ikke ned i vand.
- Metalbeholderen kan rengøres med en blød, tør pensel.

OPBEVARING

- Når møllen ikke anvendes, skal den slukkes, og ledningen trækkes ud.
- Opbevar kaffemøllen på et tørt sted, der er utilgængeligt for børn.
- Træk netstikket ud af kontakten, når kaffekværnen ikke anvendes.

VEDLIGEHOLDELSE

Ud over en lejlighedsvis funktionskontrol er kaffemøllen vedligeholdelsesfri.

OVERSIGT OVER MØLLENS DELE OG BETJENINGSELEMENTER

- 1 Tænd-/slukknop (aktiveringstap)
- 2 Låg
- 3 Beholder
- 4 Metalbeholder
- 5 Roterende formalingskniv
- 6 Ledningsopruller
- 7 Ledning

FEJL

Træk omgående stikket ud i tilfælde af fejl, defekt eller mistanke om defekt, hvis møllen har fået et stød. Få møllen kontrolleret af nærmeste autoriserede BODUM®-filial og i givet fald repareret. Kaffemøllen må kun repareres af autoriseret servicepersonale. Hvis møllen ikke repareres fagmæssigt korrekt, kan det medføre væsentlige risici for brugeren. Hvis reparationer ikke udføres fagmæssigt korrekt, bortfalder ethvert ansvar for eventuelle skader. I så fald bortfalder desuden garantien.

Tekniske data

Nominel spænding EUROPA	230-240 V ~50/60 Hz
Nominel spænding USA	120 V/60 Hz
Nominel effekt EUROPA	120 watt
Nominel effekt USA	120 watt
Malingsystem	Roterende malingskniv
Vægt	ca. 700 g
Ledningslængde	ca. 80 cm
Driftstid	maks. 60 sekunder
Volumenindhold	maks. 60 g kaffebønner
Test	GS, CE, CUL, UL

SERVICE & GARANTIBESTEMMELSER

Alle BODUM® produkter er fremstillet af holdbare højkvalitetsmaterialer. Skulle det alligevel blive nødvendigt at udskifte dele, står efterfølgende steder gerne til rådighed med nærmere oplysninger: Deres BODUM® forhandler – BODUM® SHOP – BODUM® agenturer i de enkelte lande, eller vores Homepage under adressen: www.bodum.com

Garanti. BODUM® yder 2 års garanti på «BISTRO» elektriske kaffemølle, begyndende med købsdatoen, for materiale-mangel og funktionsfejl, som kan henføres til produktions- eller konstruktionsfejl.

Reparation af apparatet er gratis, såfremt alle betingelserne for garantiydelsen er opfyldt.

Betingelser for garantiydelse. Garantibeviset skal udfyldes komplet af forhandleren på købstidspunktet. Garantiydelser må kun udføres af værksteder, der er autoriseret dertil af BODUM®.

BODUM® yder ingen garanti for skader, der kan henføres til utilsigtet anvendelse, ukyndig håndtering, normal slitage, undladt eller forkert pleje og vedligeholdelse, forkert betjening og indgreb i apparatet af ikke-autoriserede personer.

Bienvenido a BODUM®

Le felicitamos por la compra de su BISTRO, el molinillo de café eléctrico BODUM® con cuchilla percutora. Sírvase leer atentamente las siguientes instrucciones antes de usar por primera vez su molinillo de café.

IMPORTANTES INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas estas instrucciones.
- Cuando use aparatos eléctricos, las precauciones básicas de seguridad siempre se deben seguir incluyendo las siguientes:
 - Este molinillo de café BODUM® ha sido creado exclusivamente para moler granos de café en las cantidades habitualmente usadas en el hogar y para uso privado. No lo use para otro fin porque esto podría dañar el aparato.
 - Antes de poner el aparato en funcionamiento por primera vez, lea todas las instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones y de las indicaciones de seguridad podría provocar situaciones de peligro.
 - Al desempacar el aparato controle si presenta algún daño. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el comerciante que le vendió el aparato.
 - No deje el material de embalaje (caja, bolsas plásticas, etc.) al alcance de niños, puesto que constituye una fuente de peligro (asfixia o lesiones).
 - El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo use al aire libre. No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador de gas o de una placa eléctrica de cocina calientes, ni en un horno caliente.
 - El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones causados por una utilización incorrecta o imprudente del aparato. No emplee el aparato para un uso diferente del previsto.
 - No permita que los niños jueguen con el aparato.
 - Es necesario vigilar atentamente el aparato, si es utilizado en lugares donde hay niños o por personas no familiarizadas con su uso.
 - Para usar el aparato, hay que conectarlo una toma de corriente. No use nunca el aparato sobre una superficie caliente.

- Jamás toque el aparato con las manos húmedas o mojadas. No toque el cable de alimentación ni el enchufe con las manos mojadas. Desenchufe siempre el aparato retirando el enchufe de la toma y no tirando del cable. No deje el cable de alimentación colgando del borde de la mesa o encimera o en contacto con superficies calientes. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona bien, si no funciona correctamente o si presenta cualquier otra avería.
- No use accesorios no recomendados por el fabricante. Esto puede causar incendios, electrocuciones o lesiones personales.
- Este aparato tiene un enchufe polarizado (una de las clavijas es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de electrocución, el enchufe sólo entra de una sola forma en una toma de corriente polarizada. Si el enchufe no se adapta perfectamente a la toma, dé la vuelta al enchufe. Si a pesar de ello, no entra en el tomacorriente, consulte a un electricista. No modifique el enchufe en ningún caso.
- Si el aparato está dañado o no funciona bien, desconéctelo y no intente repararlo usted mismo. Todas las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un centro de servicio de postventa autorizado por el fabricante. La inobservancia de estas medidas de seguridad puede comprometer la seguridad del aparato.
- Nunca intente cambiar usted mismo el cable de alimentación del aparato, porque para ello se necesitan herramientas especiales. Para garantizar la seguridad del aparato, todo cambio o reparación necesarios del cable deben ser realizados exclusivamente por un centro de servicio de postventa autorizado por el fabricante.
- Conecte siempre primero el conector en el aparato y después el enchufe a la toma de la pared. Para desconectar, gire el control a «off» y después retire el enchufe del tomacorriente.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma cuando no lo usa, antes de colocar o desmontar partes y antes de proceder a su limpieza.
- Evite el contacto con las piezas móviles.
- Para protección contra incendios, electrocución o lesiones, no sumerja nunca el cable, los enchufes, etc. (la parte o las partes específicas correspondientes) en agua ni en ningún otro líquido.
- Compruebe que no haya objetos extraños en el vaso.

- Este aparato no debe ser usado por niños pequeños ni por personas discapacitadas, salvo bajo la atenta vigilancia de una persona responsable, para asegurar que pueden utilizarlo de forma segura.

INSTALACIÓN

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, que no esté caliente ni cerca de una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa del aparato coincide con la de la red eléctrica en su hogar.
- El fabricante rechaza toda responsabilidad de accidentes causados por una puesta a tierra defectuosa o por la falta de puesta a tierra del aparato.
- Si la toma de corriente no es adecuada para el enchufe del aparato, solicite a un electricista homologado que cambie la toma.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DE LOS APARATOS Y PIEZAS

- 1 Interruptor (lengüeta de conexión)
- 2 Tapa
- 3 Cuerpo
- 4 Vaso de metal
- 5 Cuchilla percutora
- 6 Compartimiento del cable
- 7 Cable de alimentación

INFORMACIONES IMPORTANTES

- Vigilar atentamente a niños pequeños para impedir que jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser usado por personas (inclusive niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o por personas sin experiencia o conocimientos sobre el empleo del aparato, salvo bajo la atenta vigilancia de una persona responsable o siguiendo las instrucciones de esta persona.

- Si el cable de alimentación del aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por un centro de servicio de postventa o por otro especialista cualificado, para evitar riesgos.
- Antes del reemplazo de accesorios o partes móviles del aparato, éste debe apagarse y desconectarse de la fuente de alimentación.

DESEMBAJE

El molinillo de café se entrega listo para el uso. Elimine el material de embalaje de acuerdo con las prescripciones locales vigentes.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte el aparato sólo a una fuente de corriente alterna con una tensión de 230 V/50 Hz (versión europea) o de 120 V/60 Hz (versión EE UU y Canadá). Protección mínima de la toma de corriente: 6 amperios.

ENCENDIDO Y MANEJO

Este molinillo de café BODUM® ha sido creado exclusivamente para moler granos de café en las cantidades habitualmente usadas en el hogar y para uso privado. Para evitar dañar el aparato, le rogamos no moler granos de ningún otro tipo.

¡Está terminantemente prohibido introducir modificaciones técnicas o usar incorrectamente el aparato, debido a los peligros que esto conlleva!

LLENADO

Al llenar el molinillo con granos de café, asegúrese siempre de que el aparato esté desconectado de la toma.

El molinillo de café debe hacerse funcionar con máx. 60 g de café en granos. (Los 60 g corresponden al volumen de llenado de la tapa).

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

Para evitar que el motor se sobrecaliente (peligro de quemaduras), jamás haga funcionar ininterrumpidamente el molinillo de café más de 60 segundos. Tras una pausa de 60 segundos se puede hacer funcionar de nuevo el molinillo de café.

MOLIENDA DEL CAFÉ

- Coloque la tapa después de introducir los granos de café, prestando atención a que la lengüeta de conexión de la tapa encaje en la entalladura del cuerpo prevista a tal efecto.
- El molinillo está listo para funcionar tras conectar el enchufe en la toma de corriente.
- Pulse el interruptor y mantenga la tapa fija en su posición mientras se muele el café.
- Después de ello, desenchufe el aparato y vacíe el molinillo.

LIMPIEZA/CONSERVACIÓN/MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Antes de limpiar el molinillo de café, es imprescindible desenchufar el cable.

- Limpie siempre el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No limpie nunca el molinillo con agua ni sumergiéndolo en agua.
- El vaso de metal se puede limpiar con un pincel seco de cerdas suaves.

CONSERVACIÓN

- Desconecte y desenchufe el aparato cuando no lo use.
- Conserve el molinillo de café en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.
- Desenchufe el cable de la toma de corriente cuando no usa el molinillo de café.

MANTENIMIENTO

El molinillo de café no necesita más mantenimiento que un control periódico de funcionamiento.

AVERÍAS

En casos de averías o si supone un defecto, desenchufe inmediatamente el aparato. Haga controlar y, si es necesario, reparar el aparato sólo por el concesionario BODUM® autorizado más cercano a su domicilio. Las reparaciones del molinillo de café sólo deben ser realizadas por personal de servicio autorizado. Las reparaciones no efectuadas por profesionales pueden resultar muy peligrosas para el usuario. En caso de reparaciones no realizadas profesionalmente, BODUM® rechaza toda responsabilidad por los daños resultantes y anula la garantía.

Datos técnicos

Tensión nominal Europa	230-240V	~50/60Hz
Tensión nominal EE.UU.	120V/60Hz	
Potencia nominal EUROPA	120 vatios	
Potencia nominal EE.UU.	120 vatios	
Sistema de molienda	cuchilla percutora	
Long. del cable	aprox. 80 cm	
Tiempo de funcionamiento ininterrumpido		máx. 60 segundos
Capacidad		máx. 60 g de granos de café
Homologación UE / US	GS, CE, CUL, UL	

SERVICIO Y GARANTÍA

Todos los productos BODUM® son fabricados con materiales de larga vida y alta calidad. No obstante, si es necesario un recambio de piezas, le rogamos contactar con: su concesionario BODUM® – una tienda BODUM® – el representante BODUM® en su país, o nuestra página web www.bodum.com.

Garantía. BODUM® garantiza el molinillo de café eléctrico «BISTRO» durante 2 años a partir de la fecha de compra, contra defectos de material o desperfectos debidos a vicios de fabricación o de diseño. La reparación es gratuita si se cumplen todos los requisitos de la garantía. No se reintegra el precio de compra.

Condiciones de la garantía. El certificado de garantía debe ser debidamente cumplimentado con todos los datos por el vendedor en el momento de la compra.

Sólo agentes autorizados por BODUM® pueden realizar servicios de garantía.

La garantía BODUM® no cubre los daños que pueden atribuirse a un uso no conforme al previsto o incorrecto, al desgaste normal, a la falta de mantenimiento o a un mantenimiento o una reparación inadecuados, al manejo incorrecto o a la operación del aparato por personas no autorizadas.

Benvenuti da BODUM®

Congratulazioni per l'acquisto di un BISTRO il macinacaffè elettrico a lame della BODUM®.

Prima di utilizzare il macinacaffè è indispensabile leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso.

MACINACAFFÈ

Questo macinacaffè BODUM® deve essere utilizzato esclusivamente per macinare caffè in grani per uso privato e in quantità corrispondenti al normale fabbisogno familiare. Non utilizzi il macinacaffè per macinare cereali di qualsiasi tipo, in quanto questi potrebbero danneggiarlo. Come tutti gli apparecchi elettrici, anche questo macinacaffè BODUM® deve essere usato con particolare cautela, onde evitare possibili

infortuni, incendi o danni all'apparecchio. Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta La preghiamo di studiare con cura questo manuale di istruzioni, dedicando particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza.

Il macinacaffè deve essere utilizzato esclusivamente da persone che abbiano letto e compreso perfettamente le istruzioni per l'uso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- I bambini andrebbero sorvegliati, per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi), le cui capacità fisiche, sensoriali o psichiche sono limitate o che non dispongono dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o questa abbia provveduto a istruirle sull'uso dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona adeguatamente qualificata, al fine di evitare rischi.
- Prima della sostituzione di accessori o componenti complementari, che si muovono quando l'apparecchio è in funzione, bisogna spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo! La corrente elettrica può essere mortale! Evitare assolutamente il contatto tra il macinacaffè e l'acqua o altri liquidi. Pericolo di corto circuito!

PROTEZIONE DELLE PERSONE

Impedire nel modo più assoluto che i bambini giochino con il macinacaffè. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

Non utilizzare per nessun motivo l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Evitare che il cavo di alimentazione passi su angoli o spigoli taglienti o che restii incastrato. Non posare o sospendere il cavo di alimentazione sopra fonti di calore e proteggerlo dall'olio. Non trasportare o tirare mai l'apparecchio per il cavo di alimentazione. Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione e non estrarla dalla presa con le mani bagnate.

COLLOCAZIONE

L'apparecchio deve essere collocato esclusivamente su tavoli o piani di lavoro stabili. Per evitare la fusione del contenitore, evitare assolutamente di appoggiare l'apparecchio su superfici calde o nelle vicinanze di una fiamma! Scegliere sempre una collocazione tale che non richieda l'uso di prolunghe.

PULIZIA

Prima di pulire il macinacaffè staccare sempre la spina di alimentazione.

RIPARAZIONI

In caso di anomalie di funzionamento, difetti dell'apparecchio o sospetto di possibili difetti dopo una caduta dell'apparecchio staccare immediatamente la spina di alimentazione. Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di danneggiamenti. È assolutamente proibito aprire il contenitore.

Per il controllo dell'apparecchio, per le riparazioni elettriche o meccaniche e per la messa a punto portare il macinacaffè alla più vicina filiale BODUM® o al più vicino rivenditore BODUM®.

Per la sicurezza vostra e di terzi, vi preghiamo di rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza. Leggere tutte le istruzioni per l'uso! Conservare con cura le istruzioni per l'uso! Usare esclusivamente per usi domestici!

ESTRAZIONE DALLA CONFEZIONE

Il macinacaffè viene fornito pronto per il funzionamento. Si prega di smaltire il materiale da imballaggio nel rispetto delle norme vigenti.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Ricordare sempre che la corrente elettrica può essere mortale se non si rispettano le necessarie norme di sicurezza. Il macinacaffè deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente alternata con tensione di 230 V/50 Hz (120 V/60 Hz) e protezione minima di 6 ampere.

MESSA IN ESERCIZIO E USO

RIEMPIMENTO CON CAFFÈ IN GRANI

Durante il riempimento con caffè in grani assicurarsi che la spina di alimentazione sia staccata.

Non superare una quantità di caffè in grani massima di 60 g. (60 g corrispondono alla capacità del coperchio).

DURATA DI AZIONAMENTO

Non azionare mai l'apparecchio per più di 60 secondi consecutivi per evitare un surriscaldamento del motore. Pericolo di incendio! Dopo una pausa di 60 secondi il macinacaffè può essere rimesso in funzione.

MACINATURA DEL CAFFÈ

- Dopo aver riempito il macinacaffè, collocare il coperchio in modo tale che la linguetta di azionamento del coperchio stesso si inserisca nell'apposita cavità del contenitore.
- Inserire la spina di alimentazione; il macinacaffè è pronto per il funzionamento.
- Premere il tasto di azionamento, tenendo il coperchio fermo in posizione per tutta la durata della macinatura.
- Al termine della macinatura staccare la spina di alimentazione e vuotare il macinacaffè.

PULIZIA/CONSERVAZIONE/MANUTENZIONE

PULIZIA

Prima di pulire il macinacaffè bisogna assolutamente staccare la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio subito dopo l'utilizzazione.
- Non pulire mai l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua.

- Il contenitore metallico può essere pulito con un pennello morbido e asciutto.

CONSERVAZIONE

- Quando l'apparecchio non è in uso disinserirlo e staccare la spina di alimentazione.
- Conservare il macinacaffè in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando il macinacaffè non è in uso.

MANUTENZIONE

Il macinacaffè non ha richiede nessuna manutenzione, a parte qual che occasionale controllo del funzionamento.

COMPONENTI E ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Tasto di azionamento (linguetta di azionamento)
- 2 Coperchio
- 3 Contenitore
- 4 Contenitore metallico
- 5 Lama
- 6 Avvolgicavo
- 7 Cavo di alimentazione

ANOMALIE

In caso di anomalie, difetti o sospetto di possibili difetti dopo una caduta dell'apparecchio staccare immediatamente la spina di alimentazione e portare l'apparecchio alla più vicina filiale BODUM® per il controllo e le eventuali riparazioni. Tutte le riparazioni del macinacaffè devono essere effettuate esclusivamente da tecnici autorizzati. Una riparazione non corretta può essere causa di gravi pericoli per l'utente. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni susseguenti a riparazioni non corrette; in tal caso anche la garanzia decade.

Caratteristiche tecniche

Tensione nominale EUROPA	230-240 V ~50/60 Hz
Tensione nominale USA	120 V/60 Hz
Potenza nominale EUROPA	120 Watt
Potenza nominale USA	120 Watt
Lunghezza cavo	Ca. 80 cm
Durata di azionamento	Max. 60 secondi
Capacità	Max. 60 g di caffè in grani
Omologazioni	GS, CE, CUL, UL

CONDIZIONI DI ASSISTENZA E GARANZIA

Tutti i prodotti BODUM® sono realizzati in materiali pregiati e resistenti. Se tuttavia si rendesse necessario sostituire un componente, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore BODUM®, ad un BODUM® SHOP o alla rappresentanza BODUM® del vostro paese, oppure di consultare il nostro sito Internet: www.bodum.com

Garanzia. Il macinacaffè elettrico «BISTRO» BODUM® è coperto da garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto per i difetti del materiale e le anomalie di funzionamento riconducibili ad errori di produzione o di costruzione.

La riparazione dell'apparecchio è gratuita se sono soddisfatte tutte le condizioni di garanzia.

Condizioni di garanzia. Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore al momento dell'acquisto. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dai centri autorizzati dalla BODUM®.

La BODUM® non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti ad uso improprio, errori di manipolazione, normale usura, pulizia o manutenzione insufficiente o errata, errori di utilizzazione e interventi sull'apparecchio di persone non autorizzate.

Welkom bij BODUM®

Hartelijk gefeliciteerd met uw BISTRO koffiemolen, de elektrische koffiemolen van BODUM® met roterend mes. Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. zorgvuldig door voordat u de koffiemolen gaat gebruiken.

KOFFIEMOLEN

Deze BODUM® koffiemolen is uitsluitend voor het malen van koffiebonen in huishoudelijke hoeveelheden en voor particulier gebruik bestemd. Graankorrels, van welke soort dan ook, mogen er niet mee worden gemalen; het apparaat zou hierdoor beschadigd kunnen worden. Net als met alle elektrische apparaten moet ook met deze BODUM® koffiemolen ter vermindering van blessures, brand of schade aan het apparaat bijzonder voorzichtig te werk worden gegaan. Lees deze bedrijfshandleiding vóór ingebruikneming van het apparaat a.u.b. aandachtig door en let op de veiligheidsinstructies.

Personen die met de bedrijfshandleiding niet vertrouwd zijn mogen de koffiemolen niet gebruiken.

BELANGRIJKE INFORMATIE

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of bij gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, behalve wanneer zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen.
- Als de stroomkabel van dit apparaat beschadigd wordt, moet de kabel door de fabrikant of zijn klantenservice resp. door een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Vóór het uitwisselen van toebehoren of extra onderdelen die tijdens de werking bewogen worden, moet het apparaat uitgeschakeld zijn en van het net gescheiden worden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gevaar! Stroom kan dodelijk zijn! De koffiemolen nooit met water of andere vloeistoffen in contact brengen: gevaar van kortsluiting!

VEILIGHEID VAN ANDERE PERSONEN

Let erop dat kinderen geen gelegenheid krijgen met de koffiemolen te spelen. Kinderen herkennen de gevaren niet die in verband met elektrische apparatuur kunnen ontstaan.

STANDPLAATS

Zet het apparaat alleen op stabiele tafels of bergplaatsen. Het apparaat niet op hete plaatsen of in de buurt van open vuur neerzetten, het huis zou hierdoor kunnen smelten! De standplaats in ieder geval zo kiezen dat geen verlengsnoer nodig is.

REINIGING

Voordat u de koffiemolen reinigt, in ieder geval eerst de stekker eruit trekken.

REPARATIES

Bij storingen, defect apparaat of verdenking van een defect en als u het apparaat hebt laten vallen, meteen de stekker uit de contactdoos trekken. Nooit een beschadigd apparaat in gebruik nemen. Het openen van het huis is ten strengste verboden.

Voor een controle, voor elektrische of mechanische reparaties of voor het instellen brengt u de koffiemolen naar het dichtstbijzijnde BODUM®-filiaal of de dichtstbijzijnde BODUM®-winkel.

In verband met uw eigen veiligheid en de veiligheid van derden moeten de veiligheidsvoorschriften precies worden aangehouden. Lees alle aanwijzingen! Bewaar deze gebruiksaanwijzing! Alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik!

UITPAKKEN

De koffiemolen is gebruiksklaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal a.u.b. volgens de voorschriften.

STROOMAANSLUITING

Denk er a.u.b. aan dat een onvakkundige omgang met stroom dodelijk kan zijn. De koffiemolen alleen op wisselstroom met een spanning van 230 V/50 Hz (120 V/60 Hz) aansluiten. Minimumbeveiliging van de contactdoos 6 ampère.

INGEBRUIKNEMING EN BEDIENING

KOFFIEMOLEN VULLEN

Als u de koffiebonen in de koffiemolen doet, let er dan op dat de stekker uit de contactdoos is getrokken.

De koffiemolen mag met maximaal 60 g koffiebonen in gebruik worden genomen. (60g komt overeen met 1x het volume van het deksel).

GEBRUIKSDUUR

De koffiemolen mag niet langer dan 60 seconden ononderbroken in gebruik zijn, omdat de motor oververhit kan raken: brandgevaar! Na een pauze van 60 seconden kan de koffiemolen weer gebruikt worden.

MALEN VAN DE KOFFIEBONEN

Trek voordat u de koffiemolen reinigt de stekker uit het stopcontact.

- Zet het deksel er na het vullen van de koffiemolen zo op dat de bedieningsstrip op het deksel in de hiervoor bestemde uitsparing in het huis past.
- De koffiemolen is bedrijfsklaar als de stekker in de contactdoos is gestoken.
- Bedien de inschakeltoets en houd het deksel tijdens het malen goed vast.
- Na het malen de stekker eruit trekken en de koffiemolen leeg maken.

REINIGING/OPBERGEN/ONDERHOUD

REINIGING

- Het apparaat altijd meteen na gebruik reinigen.
- Het apparaat nooit met water reinigen of in het water dompelen.
- De metalen beker kan met een zachte, droge kwast worden schoongemaakt.

OPBERGEN

- Wordt het apparaat niet gebruikt, schakel het dan uit en trek de stekker uit de contactdoos.
- Bewaar de koffiemolen op een droge en voor kinderen ontoegankelijk plaats.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u de koffiemolen niet gebruikt.

ONDERHOUD

Behalve af en toe een functiecontrole heeft de koffiemolen geen onderhoud nodig.

OVERZICHT VAN DE ONDERDELEN EN BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 Inschakeltoets (bedieningsstrip)
- 2 Deksel
- 3 Huis
- 4 Metalen beker
- 5 Roterend mes
- 6 Kabelproller
- 7 Stroomkabel

STORINGEN

Bij storingen, defect apparaat of verdenking van een defect en als u het apparaat hebt laten vallen, meteen de stekker uit de contactdoos trekken. Laat het apparaat door het dichtstbijzijnde geautoriseerde BODUM®-filiaal controleren en, indien nodig, repareren. Reparaties van de koffiemolen mogen alleen door geautoriseerd servicepersoneel worden uitgevoerd. Door niet-vakkundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bij onvakkundige reparaties kunnen wij ons niet voor eventuele schade aansprakelijk stellen. In dit geval vervalt ook de garantieclaim.

Technische gegevens

Nominale spanning EU	230-240V ~50/60Hz
Nominale spanning USA	120V/60Hz
Nominaal vermogen EU	120 Watt
Nominaal vermogen USA	120 Watt
Maalsysteem	roterend mes
Kabellengte	ca. 80 cm
Korte gebruiksduur	max. 60 seconden
Inhoud	max. 60 g koffiebonen
Keuringen	GS, CE, CUL, UL

SERVICE & GARANTIEBEPALINGEN

Alle BODUM® producten zijn gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen. Mochten desondanks onderdelen vervangen moeten worden, verkrijgt u hierover inlichtingen bij: uw BODUM® handelaar – de BODUM® SHOP – de BODUM® vertegenwoordiging in uw land of op onze homepage onder: www.bodum.com

Garantie. BODUM® geeft op het «BISTRO» elektrische koffiemolen vanaf de datum van aankoop 2 jaar garantie op fouten in het materiaal en op functionele storingen die aan productie- of constructiefouten toe te schrijven zijn.

De reparatie van het apparaat is kosteloos, voorzover aan alle voorwaarden voor de garantiEVERGOEDING is voldaan.

Voorwaarden voor garantiEVERGOEDINGEN. Het garantiEBEWIJS moet door het verkooppunt op het tijdstip van aankoop compleet worden ingevuld. GarantiEVERGOEDINGEN mogen alleen op door BODUM® erkende punten worden uitgevoerd.

BODUM® geeft geen garantie voor schade die toe te schrijven is aan een gebruik dat aan de eigenlijke bestemming is onttrokken, aan onvakkundige omgang, gebruikelijke slijtage, onvoldoende of verkeerde reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, verkeerde bediening alsmede aan werkzaamheden aan het apparaat door niet geautoriseerde personen.

Välkommen till BODUM®

Grattis till din nya BODUM® BISTRO kaffekvarn, den elektriska slagknivskvarnen. Läs bruksanvisningen noga innan du använder kaffekvarnen.

KAFFEKVARN

BODUM®:s kaffekvarn är bara avsedd för att mala kaffe-bönor för normalt husbehov i hemmet. Den är inte avsedd för att mala säd; det skadar maskinen. Som alla elartiklar, så kräver även BODUM®:s kaffekvarn viss omsorg för att du ska undvika personskador, brand och maskinskador. Läs bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ säkerhetsanvisningarna. Har du inte läst bruksanvisningen noga, ska du inte använda kaffekvarnen.

VIKTIGA ANVISNINGAR

- Håll barnen under uppsikt, så att de inte leker med enheten.
- Produkten är inte avsedd för personer (även barn) som inte kan hantera den säkert utan assistans eller övervakning på grund av nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap.
- Om sladden till enheten är skadad, låt tillverkaren, service eller annan behörig byta ut den, så att du inte utsätter dig för risk.
- Slå av enheten och dra ur sladden innan du byter tillbehör eller tillsatser som rör sig när enheten är på.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Fara! Elström kan vara livsfarlig! Se till så att kaffekvarnen aldrig kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor: Risk för kortslutning!

SKYDD MOT PERSONSKADOR

Se till så att barn inte kommer åt att leka med kvarnen. Barn förstår inte farorna med elartiklar.

SLADDEN

Använd aldrig produkten om sladden är trasig. Dra aldrig sladden runt hörn eller över vassa kanter så att den kläms. Dra eller häng aldrig sladden över heta föremål och skydda den mot olja. Dra eller bär aldrig produkten i sladden. Dra aldrig ur sladden och ta aldrig i kontakten med våta händer.

PLACERING

Ställ produkten på stadigt bord eller underlag. Ställ aldrig produkten på heta ytor eller i närheten av öppen låga. Då kan höljet smälta. Ställ produkten, så att du inte behöver använda förlängningskabel.

RENGÖRING

Dra alltid ur sladden innan du rengör kaffekvarnen.

REPARATIONER

Dra alltid ur kontakten vid fel, om produkten är trasig eller vid misstänkt fel om du tappat den. Använd inte produkten om den är trasig. Du får absolut inte öppna höljet.

Ta med kaffekvarnen till närmsta BODUM®-filial eller BODUM®-affär för kontroll, reparation av el och mekanik eller inställning.

Följ säkerhetsanvisningarna noga, de är till för din egen och andras säkerhet. Läs alla anvisningar! Spara bruksanvisningen! Bara avsedd för hushållsanvändning!

PACKA UPP

Kaffekvarnen är klar att använda. Släng förpackningen i återvinningen.

ELANSLUTNING

Tänk på att felaktig hantering av elström kan vara livsfarlig. Kaffekvarnen ska vara ansluten till växelström med spänning 230 V/50 Hz (120 V/60 Hz). Minimisäkring 6 A för uttaget.

SÄTTA IGÅNG OCH ANVÄNDA

FYLLA PÅ KAFFEBÖNOR

Se till så att kontakten är ur när du fyller på kaffebönor. Du kan köra max. 60 g kaffebönor åt gången i kaffekvarnen. (60 g motsvarar volymen som ryms i locket).

DRIFTTID

Kaffekvarnen ska inte gå oavbrutet längre än 60 sekunder, annars kan motorn bli överhettad. Brandrisk! Du kan mala igen med kaffekvarnen om 60 sekunder.

MALA KAFFE

- Sätt på locket när du fyllt på kaffebönor, så att lockflänsen går i urtaget i höljet.
- Kaffekvarnen är klar att använda när du sätter i kontakten.
- Tryck på startknappen och håll locket i läge under malningen.
- Dra ur kontakten när du malt klart och töm kaffekvarnen.

RENGÖRING/FÖRVARING/UNDERHÅLL

RENGÖRING

Dra alltid ur sladden innan du rengör kaffekvarnen.

- Rengör alltid kvarnen direkt efter användning.
- Rengör aldrig produkten med vatten och doppa den aldrig i vatten.
- Metallbehållaren kan du rengöra med en mjuk, torr pensel.

FÖRVARING

- Slå av produkten och dra ur sladden när du inte använder den.
- Förvara kaffekvarnen torrt och så att barn inte kommer åt den.
- Dra alltid ur sladden när du inte använder kaffekvarnen.

UNDERHÅLL

Funktionsprova kaffekvarnen då och då, annars kräver den inget underhåll.

ÖVERSIKT ÖVER KVARN OCH KONTROLLER

- 1 Startknapp (lockfläns)
- 2 Lock
- 3 Hus
- 4 Metallbehållare
- 5 Slagkniv
- 6 Sladdgömma
- 7 Sladd

FEL

Dra alltid ur kontakten vid fel, om produkten är trasig eller vid misstänkt fel om du tappat den. Låt närmsta auktoriserade BODUM®-filial kontrollera och reparera kvarnen. Kaffekvarnen får bara repareras av behörig servicepersonal. Obehöriga reparationer kan medföra fara för användaren. Vi tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av obehöriga reparationer. Då upphör garantin att gälla.

TEKNISKA DATA

Märkspänning EURO	230-240 V ~50/60 Hz
Märkspänningström USA	120 V/60 Hz
Märkström EURO	120 Watt
Märkström USA	120 Watt
Kvarnsystem	Slagkniv
Sladdlängd	ca 80 cm
Kont. drifttid	max. 60 sekunder
Kapacitet	max. 60 g kaffebönor
Provningsgodkännanden	GS, CE, CUL, UL

SERVICE- OCH GARANTIBESTÄMMELSER

Alla BODUM®-produkter tillverkas av högkvalitativa, tåliga material. Om du trots det måste byta delar, ger gärna någon av följande ställen mer information: Din BODUM®-återförsäljare, BODUM® SHOP, BODUM®-representanten i ditt land eller vår hemsida www.bodum.com

Garanti: BODUM® ger 2 års garanti för den elektriska kaffekvarnen «BISTRO», räknat från inköpsdatum. Garantin gäller materialbrister och funktionsstörningar som beror på produktions- eller konstruktionsfel. Apparaten repareras kostnadsfritt, om garantivillkoren är uppfyllda.

Garantivillkor: Garantisedeln ska fyllas i helt och hållet vid inköpstillfället av inköpsstället.

Garantiåtgärder får bara utföras av BODUM®-auktoriserade verkstäder.

BODUM®s garanti täcker inte skador pga ej avsedd användning, normal förslitning, fel eller brister i skötsel och underhåll, felaktigt handhavande och ingrepp i apparaten av ej auktoriserade.

Bem-vindo à BODUM®

A BODUM® felicita-o pelo seu moinho de café BISTRO, o moinho eléctrico de café com lâmina de percussão. Leia as instruções seguintes com cuidado, antes de utilizar o moinho de café.

MOINHO DE CAFÉ

Este moinho de café BODUM® destina-se, exclusivamente, a moer grãos de café nas quantidades habituais para o lar e para uso privado. Os grãos de cereais de qualquer tipo não podem ser moídos com este moinho, uma vez que danificariam o aparelho. Como em todos os aparelhos eléctricos, exigem-se cuidados especiais para este moinho de café BODUM® para evitar as eventuais lesões e os danos provocados pelo fogo ou os danos do aparelho. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, estude por favor as presentes instruções de serviço e tome nota das indicações de segurança.

As pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de serviço, não devem utilizar o moinho de café.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- Manter crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que uma pessoa responsável pela sua segurança as supervise ou instrua em relação ao uso do aparelho.
- Se o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.
- Desligue o aparelho e retire-o da corrente antes de substituir peças ou acessórios que entrem em movimento.

PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA

Perigo! A corrente eléctrica pode ser fatal! Não colocar nunca o moinho de café em contacto com água ou outros líquidos: Perigo de curto-circuito!

PROTECÇÃO DAS OUTRAS PESSOAS

Preste atenção a que as crianças não tenham oportunidade de brincar com o moinho de café. As crianças não reconhecem os perigos que podem surgir em conexão com aparelhos eléctricos.

LOCAL

Coloque o aparelho unicamente em mesas ou superfícies de descanso estáveis. Para evitar que a carcaça derreta, não colocar o aparelho sobre superfícies quentes ou na proximidade de chamas desprotegidas! É absolutamente necessário escolher um local em que não seja necessário um cabo de extensão.

LIMPEZA

Antes de limpar o moinho de café, é absolutamente necessário retirar a ficha de alimentação.

REPARAÇÕES

No caso de avarias, aparelho avariado ou suspeita de avaria após queda, retirar imediatamente a ficha de alimentação. Não colocar nunca em funcionamento o aparelho danificado. É rigorosamente proibido abrir a carcaça.

Devolva o moinho de café à filial ou loja BODUM® mais próxima para ser controlado, efectuar reparações eléctricas ou mecânicas ou para afinação.

Para a sua segurança e a segurança de terceiros, por favor observe com rigor as prescrições de segurança. Leia todas as instruções! Conserve estas instruções de serviço! Indicado somente para utilização doméstica!

DESEMBALAGEM

O moinho de café está pronto a funcionar. Por favor elimine o material de embalagem adequadamente.

LIGAÇÃO À CORRENTE

Preste atenção, por favor, a manipulação inadequada da corrente pode ser fatal. Ligar o moinho de café unicamente a corrente alterna com uma tensão de 230 V/50 Hz (120 V/60 Hz). Protecção fusível mínima da ficha 6 Amperes.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANEJO

ENCHIMENTO COM GRÃOS DE CAFÉ

Ao encher com os grãos de café, preste atenção a que a

ficha de alimentação esteja retirada.

O moinho de café deve ser operado com 60 g de grãos de café, no máximo. (Os 60 g correspondem à quantidade de enchimento até à tampa).

TEMPO DE FUNCIONAMENTO

O moinho de café não deve ser operado ininterruptamente durante mais de 60 segundos, uma vez que o motor poderia aquecer excessivamente: Perigo de incêndio! Após uma pausa de 60 segundos, pode voltar a utilizar o moinho de café.

TRITURAÇÃO DOS GRÃOS DE CAFÉ

- Depois de introduzir os grãos de café, coloque a tampa de maneira a que a lingueta de accionamento na tampa encaixe no entalhe da caixa previsto para o efeito.
- O moinho de café fica pronto a funcionar introduzindo a ficha na tomada.
- Accione a tecla de ligar e segure a tampa na sua posição durante a operação de trituração.
- Após a operação de trituração, retirar a ficha e esvaziar o moinho.

LIMPEZA/CONSERVAÇÃO/MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Antes de limpar o moinho de café, nunca se esqueça de retirar a ficha da tomada.

- Limpar sempre o aparelho imediatamente após a utilização.
- Não limpar nunca o aparelho com água, nem o mergulhar na água.
- O copo metálico pode ser limpo com um pincel macio e seco.

CONSERVAÇÃO

- No caso de não ser utilizado, desligar o aparelho e retirar a ficha de alimentação.
- Conserve o moinho de café num local seco não acessível a crianças.
- Retire a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o moinho de café.

MANUTENÇÃO

O aparelho não necessita de qualquer manutenção, exceptuando um controlo de funcionamento ocasional.

VISTA DE CONJUNTO DOS ELEMENTOS DO APARELHO E DE MANEJO

- 1 Tecla de ligar (lingueta de accionamento)
- 2 Tampa
- 3 Carcaça
- 4 Copo metálico
- 5 Lâmina de percussão
- 6 Enrolamento do cabo
- 7 Cabo de alimentação

AVARIAS

No caso de avarias, aparelho avariado ou suspeita de avaria após queda, retirar imediatamente a ficha de alimentação. Mandar controlar o aparelho e, se for necessário, repará-lo na filial autorizada BODUM® mais próxima. As reparações do moinho de café só podem ser efectuadas por pessoal de assistência autorizado. As reparações executadas inadequadamente podem provocar perigos consideráveis para o utilizador. No caso de reparações efectuadas inadequadamente, a responsabilidade pelos eventuais danos não pode ser assumida. Neste caso, o direito de garantia também caduca.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão nominal EURO	230-240V	~50/60Hz
Tensão nominal USA	120V/60Hz	
Potência nominal EURO	120 Watt	
Potência nominal USA	120 Watt	
Sistema de trituração	com lâmina de percussão	
Comprimento do cabo	aprox. 80 cm	
Funcionamento instantâneo	máx. 60 segundos	
Capacidade	máx. 60 g de grãos de café	
Testes	GS, CE, CUL, UL	

CONDIÇÕES DE ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Todos os produtos BODUM® são fabricados com materiais de alta qualidade e duradouros. Se ainda assim tiver que ser substituída alguma peça, podem ser obtidas informações de: Revendedor BODUM® – BODUM® SHOP – Representante BODUM® do seu país ou a nossa Homepage em: www.bodum.com

Garantia. A BODUM® concede dois anos de garantia para a moimho eléctrico de café «BISTRO» a partir da data de compra e relativamente a falhas de material e anomalias de funcionamento que sejam imputáveis a erros de produção ou de construção.

A reparação da máquina é gratuita se estiverem cumpridas todas as condições para a prestação da garantia.

Condições para prestações de garantia. Por ocasião da venda, o cartão de garantia tem que ser integralmente preenchido pelo vendedor. As prestações de garantia só podem ser executadas por pontos de venda autorizados pela BODUM®.

A BODUM® não concede qualquer garantia por danos imputáveis ao uso indevido, manuseamento inadequado, desgaste normal, trabalhos de conservação ou de manutenção insuficientes ou errados, comando errado e intervenções de pessoas não autorizadas na máquina.

Tervetuloa BODUMiin®

Onnittelumme BODUMin® valmistaman, sähkökäyttöisen BISTRO-kahvimyllyn valinnasta. Lue käyttöohje huolella ennen kahvimyllyn ensimmäistä käyttökertaa.

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

- BODUM®-kahvimylly on tarkoitettu kahvipapujen jauhamiseen vain kotikäytössä. Älä jauha sillä mitään muuta, sillä se voi vaurioittaa laitetta.
- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Käyttö- ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- Kun laite on purettu pakkauksesta, tarkista mahdolliset vauriot. Jos et ole varma laitteen kunnosta, älä käytä sitä, vaan ota yhteys myyjään.
- Säilytä pakkausmateriaalit (pahvit, muovipussit jne.) lasten ulottumattomissa (tukehtumis- tai loukkaantumisvaara).
- Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä ulkona. Älä aseta sitä kuuman kaasu- tai sähkölieden päälle tai lähelle tai kuumaan uuniin.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vaurioista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat virheellisestä tai sopimattomasta käytöstä. Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset ja laitetta tuntemattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa eikä laitetta saa käyttää heidän lähellään ilman valvontaa.
- Laitteen virtajohdon täytyy olla kytketty pistorasiaan. Älä koskaan käytä laitetta kuumalla pinnalla.
- Älä koskaan kosketa laitetta kosteilla tai märillä käsillä. Älä kosketa verkkojohtoa tai pistoketta märillä käsillä. Irrota laitteen virtajohto pitämällä kiinni pistokkeesta, ei johdosta. Älä anna johdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai kosketa kuumia pintoja. Älä käytä laitetta johdon tai pistokkeen ollessa viallinen tai laitteen toimintahäiriön jälkeen tai laitteen minkä tahansa vaurion jälkeen.

- Älä liitä laitteeseen lisälaitteita, joita valmistaja ei suosittele, sillä siitä voi seurata tulipalo, sähköisku tai henkilövahinkoja.
- This appliances has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.
- Vian tai toimintahäiriön yhteydessä on laite kytkettävä pois päältä. Älä yritä korjata laitetta itse. Laitteen korjaus voidaan suorittaa vain valmistajan valtuuttamassa huoltoyrityksessä. Edellisten turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.
- Älä koskaan yritä itse vaihtaa laitteen verkkojohtoa, sillä siihen tarvitaan erikoistyökaluja. Jotta laitetta voisi jatkuvasti käyttää turvallisesti, täytyy johdon korjaus tai vaihto suorittaa valmistajan valtuuttamassa huoltoyrityksessä.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, kun siitä irrotetaan osia tai kun sitä aiotaan puhdistaa.
- Vältä liikkuvien osien koskettamista.
- Älä upota johtoa, pistoketta ja kahvimyllyä veteen tai muuhun nesteeseen tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen estämiseksi.
- Pienet lapset tai sairaat henkilöt saavat käyttää laitetta vain silloin, kun luotettava henkilö valvoo tilannetta ja varmistuu laitteen turvallisesta käytöstä.

ASENNUS

- Aseta laite vakaalle, tasaiselle pinnalle, joka ei ole kuuma tai lähellä lämmönlähdettä. Pinnan on oltava kuiva. Pidä laite ja verkkojohto lasten ulottumattomissa.
- Varmista, että laitteen arvokilpeen merkitty jännite vastaa verkkojännitettä.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta loukkaantumisista, jotka johtuvat laitteen viallisesta maadoituksesta tai sen puuttumisesta.
- Jos pistorasia ei ole yhteensopiva laitteen pistokkeen kanssa, valtuutetun sähkötekniikon täytyy vaihtaa pistorasia.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

OSAT

- 1 ON/OFF-painike (kieleke)
- 2 Kansi
- 3 Runko
- 4 Metallisäiliö
- 5 Terä
- 6 Johdon säilytyspaikka
- 7 Verkkojohto

TÄRKEITÄ TIETOJA

- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä rajoituksia tai joilla on puutteellisesti kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on ohjannut tai neuvonut laitteen käyttöä.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön täytyy vaihtaa johto vaaratilanteen välttämiseksi.
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin menet käytössä liikkuvien osien lähelle.

PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

Kahvimylly on käyttövalmis. Hävitä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti.

SÄHKÖNSYÖTTÖ

Laitte täytyy kytkeä vaihtovirtalähteeseen, jonka jännite on 230V / 50Hz (Eurooppa) tai 120V / 60Hz (USA ja Kanada). Pistorasian sulakesuojauksen on oltava vähintään 6 ampeeria.

ASENNUS JA KÄYTTÖ

BODUM® -kahvimylly on tarkoitettu ainoastaan kahvipapujen jauhamiseen vain kotikäytössä. Älä jauha sillä mitään muuta, sillä se voi vaurioittaa laitetta.

Tekniset muutokset ovat ehdottomasti kiellettyjä, sillä ne aiheuttavat vaaratilanteita!

LAITTEEN TÄYTTÖ

Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta, kun täytät laitteen kahvipavuilla.

Kahvimyllyyn saa laittaa enintään 60g kahvipapuja. (60g on 1x kannen tilavuus).

KÄYTÖN KESTO

Käytä kahvimyllyä kerrallaan korkeintaan 60 sekuntia, sillä muutoin moottori ylikuumenee ja syntyy palovammavaara. Kahvimylly on jälleen valmis käytettäväksi 60 sekunnin tauon jälkeen.

KAHVIPAPUJEN JAUHAMINEN

- Kun laite on täytetty kahvipavuilla, laita kansi paikalleen siten, että kannen kieleke sopii rungon uraan.
- Kahvimylly on valmis käytettäväksi, kun pistoke työnnetään pistorasiaan.
- Paina ON/OFF-painiketta ja pidä kantta tiukasti kiinni kahvin jauhamisen aikana.
- Kun jauhaminen on valmista, irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja tyhjennä kahvimylly.

PUHDISTUS/SÄILYTYS/HUOLTO

PUHDISTUS

Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.

- Puhdista laite aina heti käytön jälkeen.
- Älä koskaan puhdista laitetta vedellä tai upota sitä veteen.
- Metallisäiliön voi puhdistaa kuivalla, pehmeällä harjalla.

SÄILYTYS

- Kun laitetta ei käytetä, se täytyy kytkeä pois päältä ja pistoke täytyy irrottaa pistorasiasta.
- Säilytä kahvimylly turvallisessa, kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

HUOLTO

Kahvimyllyä ei tarvitse huoltaa, toisinaan sen toimivuuden voi tarkistaa.

VIAT

Irrota heti laitteen pistoke pistorasiasta, jos laitteessa ilmenee vika tai epäilet vikaa. Vie laite tarkistettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi lähimmälle valtuutetulle BODUM®-myyjälle. Kahvimyllyn saa korjata vain valtuutettu huoltohenkilö. Puutteellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjille huomattavia vaaratilanteita. BODUM® ei ota mitään vastuuta puutteellisista korjauksista johtuvista vaurioista. Siinä tapauksessa takuu mitätöityy.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite EURO	230-240 V ~50/60Hz
Nimellisjännite USA	120V/60Hz
Nimellisteho EURO	120 W
Nimellisteho USA	120 Watt
Jauhamisjärjestelmä	Terä
Johdon pituus	Noin 80 cm
Lyhyt käyttöaika	Maksimi 60s
Kapasiteetti	Maksimi 60g kahvipapuja
Hyväksynnät EU & USA	GS, CE, CUL, UL

HUOLTO- JA TAKUUEHDOT

Kaikki BODUM® -tuotteet on valmistettu korkealaatuisista, kestävästä materiaaleista. Jos joku osa täytyy kuitenkin vaihtaa, ota yhteyttä johonkin seuraavista tahoista: oma BODUM® -kauppias – BODUM® SHOP – oman maasi BODUM® -edustaja tai sivustomme www.bodum.com

Takuu. BODUM® myöntää "BISTRO"-kahvimyllylle ostopäivästä laskettuna 2 vuoden takuun materiaalivirheille tai toimintahäiriöille, joiden todetaan johtuvan valmistuksen tai suunnittelun puutteista. Korjaus on maksuton, jos kaikki takuuvaatimukset täyttyvät. Hyvityksiä ei suoriteta.

Takuuvaatimukset. Takuun voimassaolo edellyttää takuuto-
distusta, jonka myyjä on ostohetkellä täyttänyt kokonaan.

Vain BODUMin® valtuuttamat edustajat voivat suorittaa takuuhuoltoja.

BODUM® ei myönnä takuuta vaurioille, joiden todetaan johtuvan muusta kuin laitteen pääasiallisesta käyttötarkoituksesta, virheellisestä käsittelystä, normaalista kulumisesta, puutteellisesta tai virheellisestä ylläpidosta tai huollosta sekä valtuuttamattomien henkilöiden virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.

Добро пожаловать в мир техники BODUM®

Поздравляем! Вы стали обладателем электрической кофемолки BISTRO марки BODUM®.

Внимательно прочитайте данное руководство перед использованием кофемолки.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данная кофемолка BODUM® предназначена для помола кофейных зерен только в домашних условиях. Применение прибора в любых иных целях может привести к его повреждению.
- Внимательно прочитайте все инструкции перед первым использованием прибора. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к серьезным последствиям.
- После распаковки прибора проверьте его на отсутствие повреждений. При наличии сомнений не включайте прибор, а обратитесь к дилеру.
- Упаковочный материал (картонную коробку, пластиковые пакеты и проч.) держите в недоступном для детей месте (опасность удушья или травмы).
- Прибор предназначен только для использования в быту. Не используйте кофемолку вне помещения. Не ставьте ее поверх или вблизи горячих электрических и газовых конфорок или в нагретую печь.
- Изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению. Запрещено использовать прибор в целях, не отвечающих его назначению.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Нахождение вблизи или использование прибора детьми разрешено только при постоянном контроле со стороны взрослых.
- Для работы устройства необходимо подключить его к источнику питания. Не устанавливайте прибор на горячую поверхность.

- Запрещено касаться прибора влажными руками. Это же касается кабеля и вилки питания. При отключении следует тянуть вилку, а не кабель. Не допускайте свисания кабеля с угла стола или контакта с горячими поверхностями. Не используйте прибор с поврежденным кабелем или вилкой, а также при неисправности или наличии повреждений любого характера.
- Использование дополнительных креплений, не одобренных производителем, может привести к пожару, поражению током или травме.
- Штепсельная вилка устройства является поляризованной (один зубец шире другого). Для снижения риска поражения электрическим током вилка может быть вставлена только в соответствующую розетку. Если вилка не входит в розетку, переверните ее. Если вилка все равно не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику. Не пытайтесь изменить конструкцию вилки.
- При возникновении неполадок отключите питание прибора, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Ремонт выполняется только в авторизованной сервисной мастерской. Несоблюдение вышеприведенных указаний может повлиять на безопасность прибора.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить кабель питания, для этого необходимы специальные инструменты. Для надежности функционирования прибора после замены или ремонта кабеля подобные работы должны выполняться только в авторизованной сервисной мастерской.
- Всегда выключайте прибор из сети, если он не используется, перед разбором или очисткой.
- Избегайте контакта с движущимися деталями.
- Для предотвращения возгорания, поражения электротоком и получения травм не погружайте кабель, вилку и кофемолку в воду или другую жидкость.
- Прибор не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными возможностями без присмотра со стороны человека, способного проконтролировать технику безопасности.

УСТАНОВКА

- Разместите прибор на прочной ровной поверхности, которая не нагревается и не находится вблизи источника тепла. Поверхность должна быть сухой. Прибор и кабель питания должны быть вне досягаемости детей.
- Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует указанному на табличке данных прибора.
- Производитель не несет ответственность за несчастные случаи по причине неисправности или отсутствия заземления.
- Если точка электропитания не подходит для прибора, ее должен заменить квалифицированный специалист.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

ОБЗОР КОМПЛЕКТУЮЩИХ

- 1 Кнопка ON/OFF (рычажок)
- 2 Крышка
- 3 Корпус
- 4 Металлическая колба
- 5 Крепление ножа
- 6 Секция хранения кабеля
- 7 Кабель питания

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Маленькие дети не должны играть с прибором.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими и психическими возможностями, а также обладающими малыми знаниями о приборе, без присмотра со стороны лица, которое в состоянии отвечать за их безопасность.
- Поврежденный кабель питания подлежит замене производителем, его сервисным представителем или лицом аналогичной квалификации.

– Перед прикосновением к подвижным деталям необходимо отключить прибор от сети.

РАСПАКОВКА

Кофемолка готова к использованию. Утилизация упаковки должна выполняться согласно экологическим предписаниям.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Прибор подключается к сети переменного тока с напряжением 230 В/50 Гц (версия для Европы) или 120 В/60 Гц (версия для США или Канады). Минимальный предохранитель для розетки = 6 Ампер.

НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данная кофемолка BODUM® предназначена для помола кофейных зерен только в домашних условиях. Применение прибора в любых иных целях может привести к его повреждению.

Внесение технических изменений строго запрещено из-за неустраняемых рисков!

ЗАПОЛНЕНИЕ

Убедитесь, что вилка не находится в розетке во время засыпки кофейных зерен в кофемолку.

Максимальный вес зерен составляет 60 г. (60 грамм — это объем крышки).

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

Для предотвращения перегрева двигателя не используйте кофемолку дольше 60 секунд, нарушение этого правила может привести к возгоранию! После 60-секундной паузы кофемолку можно снова включить.

ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН

- После заполнения кофемолки кофейными бобами закройте крышку так, чтобы выступ на крышке вошел в предназначенный для него паз в корпусе.
- После включения вилки в розетку кофемолка готова к использованию.
- Нажмите кнопку включения On/Off и удерживайте крышку плотно прижатой во время помола.
- По завершении процесса отключите прибор от сети и опустошите его.

ОЧИСТКА, ХРАНЕНИЕ, УХОД

Очистка

Перед очисткой отключите прибор от сети.

- Всегда очищайте прибор после использования.
- Запрещено мыть или погружать прибор в воду.
- Металлическую колбу следует чистить мягкой сухой щеткой.

Хранение

- Неиспользуемый прибор следует выключить и отсоединить от сети.
- Храните кофемолку в надежном сухом месте вдали от детей.

Уход

Кофемолка не требует технического обслуживания и ухода, за исключением периодических проверок функциональности.

НЕИСПРАВНОСТИ

Немедленно отключите прибор от сети при наличии явной или предполагаемой неполадки. Для проверки и ремонта прибора обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру компании BODUM®. Ремонт кофемолки должен выполнять только уполномоченный персонал. Неквалифицированный ремонт может стать причиной серьезных

травм пользователя. Компания BODUM® не несет ответственность за ущерб, причиненный вследствие некавалифицированного ремонта. В этом случае гарантия теряет силу.

Технические данные

Номинальное напряжение для Европы	230-240 В	~50/60 Гц
Номинальное напряжение для США	120В/60 Гц	
Номинальная мощность для Европы	120 Ватт	
Номинальная мощность для США	120 Ватт	
Система измельчения	Нож	
Длина кабеля	прибл. 80 см.	
Время непрерывной работы	макс. 60 секунд	
Объем	макс. 60 г. кофейных бобов	
Одобрено для ЕС и США	GS, CE, CUL, UL	

СЕРВИС И ГАРАНТИЯ

Все изделия компании BODUM® изготовлены из высококачественных долговечных материалов. Однако, при необходимости замены каких-либо деталей обратитесь в одну из следующих организаций: ваш дилер BODUM® – магазин BODUM® SHOP – представительство BODUM® в Вашей стране или зайдите на наш сайт www.bodum.com.

Гарантия Компания BODUM® предоставляет на электрическую кофемолку «BISTRO» гарантию 2 года со дня покупки на отсутствие дефектов материала или неисправностей, связанных с ошибками в производстве и проектировании. При соблюдении всех гарантийных условий ремонт будет выполнен бесплатно. Возврат денежных средств не предусмотрен.

Гарантийные условия Гарантийный талон должен быть полностью заполнен продавцом во время покупки.

Гарантийное обслуживание могут выполнять только сервисные службы, уполномоченные компанией BODUM®.

BODUM® не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате использования не по назначению, неправильного обращения, естественного износа, неправильного ухода и обслуживания, а также ремонта, выполненного неуполномоченными лицами.